

Il cacciatore nel bosco

Allegretto (in uno)

1. Men - tre la bel - la dor - mi - va il cac - cia -
to - re ve - gliava e pre - ga - va gli uc - cel -
let - ti che non can - tas - se - ro per - ché la bel - la
per - ché la bel - la po - tes - se dor - mir. E pre -
tes - se dor - mir.

1.

Mentre la bella dormiva il cacciatore vegliava e pregava gli uccelletti che non cantassero perché la bella perché la bella potesse dormire. E pregava gli uccelletti che non cantassero perché la bella perché la bella potesse dormire.

2.

Quando la bella si sveglia il cacciatore non c'era ahimè m'hai rotto il velo m'hai rotto il velo cuore crudele cuore crudele tu m'hai tradito.

REMARQUES

La chanson est très répandue, mais peu connue dans cette version mélodique, d'ailleurs très semblable à celle publiée par NICOLA A. Jean Cerlogne, pour nous signaler que la version est caractéristique, nous dit: «C'est la chanson telle que nous la chantions avant l'arrivée du chemin de fer en Vallée d'Aoste (1886)». Selon lui, la mélodie serait autochtone.

«[...] Questa ballata relativamente recente è entrata nel repertorio goliardico e d'osteria, grazie alla schiettezza con cui rappresenta una scena di seduzione in fondo un po' squallida (a modo suo, anche questa canzone potrebbe essere posta nel numero delle *pastorelle*)». (VETTORI G., p. 259).

SOURCE

Témoins: Elia Denarier (*1929), Avise, Cerellaz
Jean Cerlogne (*1920), Saint-Nicolas
Enquêteur: R. Champréty
Lieu: Saint-Pierre
Date: 1980/81
Cote: Ka 3

BIBLIOGRAPHIE

- CAPPELLETTI E., MAMINO R., PREGLIASCO M., *Sopravvivenza e vitalità del canto*, p. 74
- DOMAINE J., *Chansonnier*, p. 32
- FERRARO G., *Canti popolari piemontesi ed emiliani*, p. 371
- LEYDI R., BERTELOTTI G., *Mondo popolare in Lombardia*, p. 130
- MARTINET R., *Cento canti*, p. 54
- NICOLA A., *Veje canson*, p. 55
- VETTORI G., *Canti popolari*, p. 259
- VIGLIEMO A., *Indagine sul Canavese*, p. 172,364